

STN P	Práčky bielizne a práčky-sušičky pre domácnosť a na podobné použitie Metóda na stanovenie efektívnosti plákania meraním obsahu tenzidov v textilných materiáloch	STN P CLC/TS 50677 36 1060
------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

Clothes washing machines and washer-dryers for household and similar use - Method for the determination of rinsing effectiveness by measurement of the surfactant content at textile materials

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/19

Obsahuje: CLC/TS 50677:2019

128858

TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CLC/TS 50677

March 2019

ICS 97.060

English Version

Clothes washing machines and washer-dryers for household and similar use - Method for the determination of rinsing effectiveness by measurement of the surfactant content at textile materials

Machines à laver le linge et machines à laver et à sécher pour usages domestiques et analogues - Méthode pour la détermination de l'efficacité de rinçage par la mesure de la teneur en tensioactifs des matières textiles

Waschmaschinen und Wäschetrockner für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Verfahren zur Bestimmung der Spülwirkung durch Messung des Tensidgehalts an Textilien

This Technical Specification was approved by CENELEC on 2018-12-31.

CENELEC members are required to announce the existence of this TS in the same way as for an EN and to make the TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

CLC/TS 50677:2019 (E)**Contents**

Page

European foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Symbols and abbreviated terms	6
4.1 The variables for Rinse Effectiveness calculations are defined as:	6
4.2 Symbols relating to Annex A.....	7
5 Requirements	7
6 Test method	8
6.1 Equipment and materials.....	8
6.1.1 Climate chamber.....	8
6.1.2 Ultraviolet (UV) spectrophotometer.....	8
6.1.3 Quartz cuvette.....	8
6.1.4 Cuvette rack	8
6.1.5 Orbital shaker.....	8
6.1.6 Scale for weighing detergent and samples	8
6.1.7 Weigh bowl.....	9
6.1.8 Volumetric flask.....	9
6.1.9 Graduated cylinder, 100 ml	9
6.1.10 Magnetic stirrer	9
6.1.11 Magnetic stir bar	9
6.1.12 Pipette.....	9
6.1.13 Disposable glass pipettes (e.g. Pasteur pipettes).....	9
6.1.14 Pipette bulbs, 2 ml or greater	9
6.1.15 Sample bottle with cap (for test swatch extraction)	9
6.1.16 Laboratory wipes	9
6.1.17 Distilled water	9
6.1.18 Squirt bottle.....	10
6.1.19 Funnel	10
6.1.20 Reference detergent A* base powder.....	10
6.2 Preparation of equipment	10
6.2.1 UV spectrophotometer check.....	10
6.2.2 Cleanliness.....	10
6.2.3 Cuvette filling and cleaning.....	10
6.2.4 Checking the quality of the distilled water	10
6.2.5 Cuvette matching.....	13
6.3 Procedure	13
6.3.1 Detergent concentration curve	13
6.3.2 Test run procedure	14
6.3.3 Acquiring samples.....	14
6.3.4 UV Absorbance Measurements.....	15
6.4 Expression of results	16
6.4.1 Rinsing Effectiveness	16
6.4.2 Rinse Evenness	18
7 Data to be reported.....	18
Annex A (normative) Procedure for Determining Detergent Concentration Curve.....	19

A.1	General approach	19
A.2	IEC-A* base detergent sampling	19
A.3	Distilled Water	19
A.4	Preparation of Stock 1 solution (IEC-A* base powder detergent)	19
A.4.1	Sample Weighing	19
A.4.2	Mix the Sample	19
A.4.3	Stock 1 Calculation	20
A.5	Preparation of Stock 2	20
A.5.1	Mix the Sample	20
A.5.2	Stock 2 Calculation	20
A.6	Preparation of Working Standards	21
A.6.1	Mix the Solutions	21
A.6.2	Working Standard Calculations	21
A.7	Measure the Absorbance of the Working Standard Solutions	22
A.8	Calculations	23
A.8.1	Initial Treatment of the Data	23
A.8.2	Single sample data (per detergent sample)	23
A.8.3	Combined sample data (all detergent samples)	23
Annex B (normative)	IEC-A* base powder detergent sampling	24
B.1	Purpose	24
B.2	Devices and Materials	24
B.3	Sampling procedure	24
Annex C (informative)	Acquiring samples using a dispenser	28
C.1	General	28
C.2	Calibration of the dispenser	28
C.2.1	General	28
C.2.2	Priming	28
C.2.3	Setting the volume	28
C.2.4	Calibration:	28
C.2.5	Calculation:	29
C.3	Acquiring samples (with dispenser)	29
Annex D (informative)	Quartz cuvette and glassware cleaning and handling	30
D.1	Purpose	30
D.2	Cuvettes	30
D.3	General Cleaning	30
D.4	Periodic Glass Cleaning	31
D.4.1	General	31
D.4.2	Standard Glassware Cleaning Solutions	31

CLC/TS 50677:2019 (E)

Annex E (informative) Uncertainty of the test method	32
Annex F (informative) Reduction of the test effort	33
Annex G (normative) Test report – Data to be recorded	34
G.1 General	34
G.2 Data for test washing machine.....	34
G.3 Data, parameters and results for the test series	35
G.4 Example of calibration data collection (including calculation)	36
G.5 Example of data collection for measurement.....	38
Bibliography	39

European foreword

This document (CLC/TS 50677:2019) has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

CLC/TS 50677:2019 (E)**1 Scope**

This Technical Specification provides a method for the evaluation of the rinsing effectiveness of household clothes washing machines, washer dryers and commercial washing machines. The amount of residual linear alkylbenzene sulfonate surfactant (LAS) extracted from the unstained test swatches of the strips used in the washing performance test is determined. This is accomplished by measuring the ultraviolet (UV) light absorbance at the wavelength particular to LAS, a key ingredient of the detergent.

Assuming a fixed linear relationship between LAS amount and quantity of detergent mixture and using a concentration versus absorbance curve developed as part of this procedure, the absorbance values are then converted into detergent concentrations, which together with the test solution mass data, yields detergent quantities. This assumption is done, because in the frame of this test it is not possible to determine the exact amount of LAS involved, even in the concentration curves, but only the amount of detergent used.

On the textiles, this linear relationship is not given, but it is nevertheless used to express the amount of LAS as determined by UV light absorbance measurements in terms of a detergent amount.

Using a concentration versus absorbance curve developed as part of this procedure, the absorbance values can then be converted into detergent concentrations, which together with the test solution mass data, yields detergent quantities.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60456:2016, *Clothes washing machines for household use — Methods for measuring the performance (IEC 60456)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN